

AVRIL 1984

Dans votre intérêt

faites
VOS ACHATS
à la



L'ECHO

Bulletin d'information de
l'Association de Défense
des Intérêts de la Robertsau

DE LA ROBERTSAU

Responsable de la publication:
M. Raymond FELIX • 42, rue de l'Ill, Strasbourg-Robertsau, tél. 31.14.91

Sommaire

	Pages
• Garder ses enfants	3
• 91,9 Mhz pour la Robertsau	5
• «Läuch-Blättel»	5
• Au cœur de la Robertsau	6-7
• La page des associations	9

EDITORIAL

Les propositions de l'ADIR pour 1984/1985

L'Assemblée générale de l'ADIR sera l'occasion pour discuter, entre Robertsauviens, des problèmes de notre quartier.

Le Comité souhaite que vous veniez nombreux pour nous soumettre vos suggestions et critiques éventuelles. Nous proposons entre autres de parler des questions ci-après :

- Aménagement de nos rivières: l'Ill et le Müllwasser, le Canal des Français et les eaux mortes de la Forêt du Rhin.
- Réalisation de la nouvelle station d'épuration biologique en bordure du Rhin.
- Le point sur le Plan d'Occupation des Sols de la Robertsau: Rode Nord et Est, Zone artisanale de la Papeterie...
- Réalisation de pistes cyclables: Rue Gœb, Rue de la Renaissance...
- Aménagement de terrains de jeux et de parcs: Petite Orangerie, Parc Schmidt, Rue du Dr François...
- Construction des nouvelles Ecoles de la Robertsau: Rue du Parc.

Assemblée Générale de l'ADIR

VENDREDI le 27 AVRIL 1984 à 20 h 15

Caveau du Foyer St-Louis
Rue du Docteur Freysz - STRASBOURG-ROBERTSAU

ORDRE DU JOUR

1. Accueil des personnalités et des participants
2. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale du 23 avril 1983
3. Rapport d'activité du Président
4. Rapport du Trésorier
5. Rapport des réviseurs de caisse
6. Décharge du Comité sortant
7. Election du Comité
8. Présentation de nos projets et propositions pour la Robertsau pour 1984/85
9. Divers et vœux

Cette invitation tient lieu de convocation pour les Sociétaires de l'ADIR.

Mais tous les autres habitants du quartier sont aussi cordialement invités à cette réunion.

Generelversammlung der ADIR

FREITAG, den 27. APRIL 1984 um 20 Uhr 15

Caveau du Foyer St-Louis
Rue du Docteur Freysz - STRASBOURG-ROBERTSAU

Diese Einladung ersetzt die Einberufung der Mitglieder der ADIR. Alle anderen Bewohner des Stadtviertels sind ebenfalls herzlich zu dieser Versammlung eingeladen.



AU CENTRE DE LA ROBERTSAU, VOTRE OPTICIEN
A COTE DE LA STATION MOBIL

OPTIQUE BOECKLIN

63, rue Böecklin

• 67000 STRASBOURG-ROBERTSAU

• Téléphone (88) 31.37.59

Stationnement assuré

ROBERTSAUVIENS

Faites vos achats chez nos annonceurs



Garage WERNERT

67, rue Boecklin / ROBERTSAU
Tél. 31.11.25

VEHICULES NEUFS - OCCASIONS
Garantie après-vente
AGENT RENAULT
DEPUIS 1956



ELECTRICITE

S.A.R.L.

REISSER-DEGANO

26, rue des Gardes-Champêtres
Strasbourg-Robertsau
Tél. 31.21.27

* ELECTRICITE GENERALE
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
INSTALLATION
APPAREILS MENAGERS



Soins du cheveu

Coupes
classiques et
modernes

Brushing

*
109, rue de La Wantzenau
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
tel. (88) 31 45 30

coiffarelle

BOULANGERIE * PATISSERIE

Albert VEIT

84, route de La Wantzenau
Strasbourg-Robertsau

tél. 31.19.13

Après changement de propriétaire
réouverture de la *

BOUCHERIE CHEVALINE

130, route de Bischwiller (en face des magasins JUNG)

* Rossbif cuit à EMPORTER *

Boucheries Chevalines Gérard SCHMITT

ROBERTSAU
79, rue Boecklin
Tél. 31.43.87

SCHILTIGHEIM
130, route de Bischwiller
Tél. 62.56.83

Réjetez-vous une viande de cheval... Mangez sain...
Mangez du bon cheval!!!

PHILDAR

48, RUE BOECKLIN STRASBOURG-ROBERTSAU

Girardot Christiane

- * FILS A TRICOTER
- * COLLANTS
- * BAS
- * CHAUSSETTES
- * TRICOTS

tél. 31.14.06

BOUCHERIE / CHARCUTERIE

Raymond Koscher

203, route de La Wantzenau
pres Sainte-Anne
Strasbourg-Robertsau tél. 31 19 32

SPECIALITE JAMBON ET PATE EN GROUTE / livraison à domicile

PHOTO - REPARATION - CINEMA GRAND CHOIX EN APPAREILS

neufs - occasions - promotions

Travaux couleur et noir et blanc soignés et rapides

ATELIER DE REPARATIONS SUR PLACE VOIRI CONSEIL

FRITZ RÉPARATIONS

109, rue Boecklin (en face de l'Eglise)
tél. 31.43.10

67000 Strasbourg-Robertsau

L'accueil des petits enfants à la Robertsau

Il y a à la Robertsau environ mille enfants de moins de six ans, dont environ 500 de moins de trois ans (1).

Environ 40% d'entre eux (c'est-à-dire au moins 200 enfants pour les moins de trois ans) ont une mère qui travaille et ont donc besoin d'être gardés régulièrement.

Mais même les parents présents au domicile ont occasionnellement des problèmes de garde de leurs petits enfants, sans avoir toujours la disponibilité à proximité d'une grand'mère ou d'une voisine.

Ce dossier est consacré aux solutions qui existent au problème de la garde des petits enfants en général, et particulièrement dans notre quartier. Il a été réalisé dans un souci d'information dans un domaine où règne souvent une grande confusion.

Mais à côté de l'information, il est important de réfléchir à notre demande: quels sont nos besoins et comment voulons-nous que nos enfants soient accueillis dans ce qui est pour eux souvent le premier lieu de vie en société?

LA GARDE REGULIERE DES ENFANTS DE MOINS DE TROIS ANS

Les crèches collectives et les mini-crèches (2)

Ouvertes du matin au soir, du lundi au vendredi, elles sont destinées en priorité aux enfants dont les parents travaillent à plein temps. La participation des parents est modulée selon leur revenu et se situe entre 27,50 F et 73 F par jour et par enfant (en 1983). Les places en crèches collectives sont rares et les listes d'attente sont longues. En fait, il faut s'y inscrire dès la conception de l'enfant!

Neuf enfants de la Robertsau fréquentent actuellement des crèches collectives à Strasbourg. Jusqu'ici, notre quartier était dépourvu de ce type d'équipement. Après une longue attente, une crèche collective de 20 places va être ouverte en juin au pavillon LOVISA, rue Mélanie. Les inscriptions peuvent s'effectuer dès maintenant auprès de la crèche familiale Centre-Ville Nord - 29, rue Ch. Appel à Strasbourg - Tél. 35.68.97.

Les crèches parentales

Il s'agit de petites crèches collectives où la garde est assurée à tour de rôle par les parents, parfois épaulés par une permanente.

La participation active des parents permet, non seulement d'abaisser le coût de fonctionnement (la participation des parents tourne autour de 1.000 F/mois), mais aussi une plus forte implication dans l'éducation de leurs enfants. Deux crèches parentales (de 6 places chacune) existent actuellement à Strasbourg (La Petite Bulle - Tél. 37.37.69 et Baby Boom - Tél. 35.20.91). Les personnes intéressées par la création d'une crèche parentale peuvent s'adresser à l'une des associations familiales (3), ou directement à la Direction Départementale de l'Action Sanitaire et Sociale (D.D.A.S.S.), Service Unifié de l'Enfance, Cité Administrative - Tél. 61.49.50.

Les assistantes maternelles agréées

Il s'agit de mères de famille qui gardent de 1 à 3 enfants à leur domicile contre une rémunération qui correspond à deux SMIC horaire/jour et par enfant (actuellement, environ 46 F). Il faut y ajouter le prix de la nourriture et les charges sociales payées à l'URSSAF (4).

Il y a actuellement 18 assistantes maternelles agréées sur la vieille Robertsau et 2 sur la Cité de l'III, qui gardent en tout 48 enfants. Le quartier manque actuellement d'assistantes maternelles agréées et il faut en chercher une dès la naissance de l'enfant. Pour cela, on peut s'adresser au Centre Administratif de la Communauté Urbaine de Strasbourg - 1, place de l'Etoile - 67070 STRASBOURG CEDEX - Bureau 0904 Niveau 0 - Tél. 84.90.90, postes 3185 et 3186.

Les crèches familiales

Contrairement à ce que pourrait laisser supposer leur nom, les crèches familiales assurent une garde au domicile d'assistantes maternelles agréées. La crèche familiale, dirigée en général par une puéricultrice, joue un rôle de coordination et de gestion (la participation des parents qui est modulée en fonction de leurs revenus (5) est versée à la crèche familiale et non directement à l'assistante maternelle). Elle intervient dès qu'il y a un problème entre les parents et les assistantes maternelles et elle joue un rôle de formation auprès de celles-ci.

La Robertsau fait partie du secteur de la crèche familiale Centre-Ville Nord - 29, rue Ch. Appel - STRASBOURG - Tél. 35.68.97.

11 enfants de la Robertsau y sont actuellement inscrits.

Les jardins d'enfants

A la Cité de l'III, le jardin d'enfants de l'église Sainte-Bernadette (tél. 31.15.87) accepte les enfants de deux ans et demi à six ans. Il accueille 90 enfants.

La participation financière des parents se situe entre 56 F et 360 F/mois.

L'inscription doit être effectuée longtemps à l'avance. Actuellement, il n'y a déjà plus de place disponible pour la rentrée 1984.

LES GRAND'MERES

A la lecture du dossier sur la garde régulière des enfants de moins de trois ans, vous avez peut-être pu remarquer que sur les quelque 200 enfants qui ont absolument besoin d'une garde régulière, seulement environ 68 (et cet été environ une centaine) (6) sont concernés par les nombreux modes de garde énumérés.

Que deviennent les autres cent à cent-trente enfants?

Les grand'mères sont encore citées souvent comme les gardiennes quasiment universelles de leurs petits-enfants. Mais en dehors des inconvénients que peut parfois représenter ce mode de garde (longs trajets quotidiens, si elle n'habite pas à proximité, et une vie quotidienne chargée pour la grand'mère...), il est certain qu'un nombre important de familles ne peut avoir recours à ce mode de garde, car: — déjà en 1975, au moins 40% des femmes de la Robertsau entre 45 et 60 ans travaillaient et cette proportion a encore fortement augmenté depuis (51% des femmes strasbourgeoises entre 45 et 60 ans étaient actives en 1982);

— une proportion notable d'habitants de la Robertsau ne sont pas originaires de l'agglomération strasbourgeoise: en 1975, 16% de la population de la Robertsau n'habitait pas l'agglomération en 1968.

Avec la construction de nouveaux logements et l'arrivée de nombreux étrangers à la Cité de l'III, cette proportion de personnes, qui n'ont pas de grand'mère sur place, est certainement passée à au moins 20%.

Reste donc l'arrangement, la garde au noir, qui résulte au moins pour partie, de l'offre déficiente dans le domaine de la garde des petits enfants dans notre quartier.

Car malgré l'ouverture prochaine de la crèche de Lovisa, seulement environ 40 enfants de notre quartier seront inscrits en crèche collective ou familiale.

Pour atteindre l'objectif d'un taux de couverture de 40% des besoins par ces modes de garde — cet objectif se trouve dans le contrat-crèche que la ville de Strasbourg vient de signer — il y a donc encore fort à faire: au moins 40 autres places sont à créer si la Robertsau ne doit pas être sous-équipée par rapport aux autres quartiers de la ville.

LA GARDE PERI-SCOLAIRE

Les garderies en école maternelle

Elles permettent une présence des enfants de 7 h 50 à 12 h 05 et de 13 h 45 à 18 h. Les écoles de la Robertsau (rue Boecklin) et de Schwilgué ont une garderie fréquentée par 34 et 14 enfants respectivement.

La participation des parents est de 82 F/mois pour le premier et de 41 F pour le second enfant.

POUR UNE HALTE-GARDERIE A LA ROBERTSAU

La garde occasionnelle des enfants de quelques mois à 6 ans peut être assurée par une halte-garderie, qui accueille les enfants pour quelques heures, au moment où les parents ou la grand'mère qui en a la garde, s'absentent pour des courses, une visite médicale, etc.

C'est aussi une occasion de s'habituer au contact des autres enfants pour ceux qui sont gardés à la maison.

Quelques Robertsauviens fréquentent la Halte-Garderie du Marais à Bischheim.

Par ailleurs, un groupe de personnes motivées et des membres d'associations s'est constitué pour un projet de halte-garderie dans notre quartier. La première étape en est une enquête, à laquelle tous les parents concernés sont cordialement invités à répondre. Car ce n'est que fort de beaucoup de demandes qu'un tel projet peut être réalisé.

(1) Ces chiffres et les suivants sont tirés du recensement 1979 et des premières exploitations du recensement 1982. Pour certaines données, il a fallu procéder à des évaluations.

(2) Qui sont des crèches avec un petit nombre de places (moins de 12 en général).

(3) A la Maison de la Famille - 7, rue Sédillot - Tél. 36.28.04.

(4) Union de Recouvrement des Cotisations de Sécurité Sociale et d'Allocations Familiales du Bas-Rhin - 16, rue des Contades - 67097 STRASBOURG CEDEX - Tél. 83.22.22.

(5) Entre 27,50 F et 73 F par jour et par enfant (en 1983).

(6) En raison de l'ouverture de la crèche et d'un nouvel « arrivage » dans le Jardin d'enfants de la Cité de l'III.

Fleurs
Issler



STRASBOURG
ROBERTSAU
tél. 31.05.09

Des fleurs
dans le monde entier
par Interflora

TOUTE DÉCORATION FLORALE

Garage PLUMERE

- réparations en tous genres
- dépannage
- station service graissage
- contrôle anti-pollution
- agent agréé PEUGEOT-TALBOT

LAVAGE LIBRE-SERVICE

HYPROMAT

28, rue Bœcklin
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 31.19.96

«Läuch-Blättel» - PETITES NOUVELLES DE LA ROBERTSAU

«Radio Bienvenue»

91,9 Mhz pour la Robertsau !

Ils sont venus à une dizaine, les représentants de l'ADIR, prendre possession ce vendredi 16 décembre, du studio de «Radio Bienvenue Strasbourg» (R.B.S.) au 37, rue du Fossé-des-Treize.

Il y a: Emile, Edgar, Patrick, Denis, Jean-Jacques, Gérard, Christophe et Raymond.

Toute cette équipe s'est déplacée parce que dans le cadre de son magazine hebdomadaire «Les voix de la Ville», cette station a décidé de donner carte blanche à la Robertsau pendant 60 mn. Tout le monde est installé autour de la table et des micros. La lampe rouge s'allume.

On est sur l'antenne.

Le trac ?

Bernard, le Président de la radio envoie l'émission en nous présentant.

Aussitôt, par tranches de 5 mn., entrecoupées de pauses musicales, la parole est donnée aux habitants de notre faubourg.

C'est d'abord Raymond, un vrai «Robertsauvien», label déposé, puisqu'il est né dans ce quartier, tout comme son père, son grand-père et son arrière grand-père. Il présente ses souvenirs du temps où il faisait bon vivre à la Robertsau. Les tireurs de gravier du Rhin, c'était un métier très dur lui a dit son grand-père; tout comme celui de pêcheurs professionnels. La vie villageoise, les nombreuses fêtes de la salle Arnold, du jardin Christian, du restaurant à l'Aigle «Im Adler», du Coq Blanc, qui existe toujours, sans oublier la grande salle du restaurant de l'Orangerie qui elle a été supprimée.

Est-il possible d'oublier le «Bandoneon-Club», unique en son genre ?

Raymond termine cette évocation par les souvenirs de la Comtesse Mélanie et des bons de vêtements qu'elle distribuait.

Edgar revient au temps présent. Il fait le point pour l'ensemble des auditeurs des préoccupations d'urbanisme et d'environnement de l'ADIR. «Il faut garder son cachet à notre quartier, son aspect vert, refuser les projets de rocade de la municipalité de Strasbourg.» Il reproche à cette dernière son peu d'empressement à engager le dialogue et la concertation avec les habitants. Sur le projet de POS, les souhaits des Robertsauviens ont pu s'exprimer grâce à l'enquête organisée par l'ADIR et publiée par «l'ECHO». Edgar en brosse un tableau rapide en quelques mots. «Depuis longtemps, les robertsauviens attendent leur nouvelle école», continue Patrick, un parent d'élève. Il relève les difficultés rencontrées avec la mairie pour qu'elle réponde aux demandes souvent élémentaires et justifiées de nombreux parents soucieux de l'avenir de leurs enfants.

La cité de l'III, un quartier que Jean-Jacques connaît bien. Il la présente, ses 7.000 habitants, ses associations, ses commerçants et les problèmes que rencontrent souvent ses locataires. Les 60 mn. de l'ADIR arrivent bientôt à leur fin. Il est juste possible d'évoquer encore la victoire au Conseil d'Etat des riverains de la «future zone artisanale» de la papeterie contre la Ville et parler de l'Entente des Sociétés de la Robertsau.

Une dernière intervention pour remercier Christophe, un jeune de notre faubourg qui a mis sa discothèque à notre disposition pour illustrer musicalement cette émission.

20 h 30 c'est terminé. Une première expérience radiophonique qui sera sans doute suivie de beaucoup d'autres. Car c'est un moyen technique formidable pour entrer en contact direct avec un quartier. Des projets d'émissions régulières pour la Robertsau sont en préparation. A suivre. Sur vos postes... Et pourquoi pas sur 91,9 Mhz sur UKW (FM Stéréo).

Denis RAMBAUD

● Prochaine émission: Jeudi 3 Mai le matin de 9 à 10 h.

Lettre de l'ADIR à la Mairie

Objet: Construction de logements sociaux à la Robertsau.
Cité des Chasseurs

Monsieur le Maire,

Notre Association est bien consciente de la nécessité de construire des logements sociaux dans les différents quartiers de Strasbourg.

En ce qui concerne la Robertsau, nous estimons que l'emplacement retenu pour construire 66 logements sociaux à l'extrémité nord de la Cité des Chasseurs n'est pas bien choisi: terrain inondable, situation excentrée, mal desservi à tous points de vue.

Le Comité de l'ADIR après avoir étudié le dernier projet communiqué par l'Association de la Cité des Chasseurs est d'accord avec les demandes formulées par celle-ci dans sa lettre du 5 janvier 1984 et en particulier:

- création d'une nouvelle voirie d'accès sur le tracé de la Rue de la Roue et de l'Allée du Nord comme indiqué sur le plan ci-joint,
- construction d'une nouvelle école,
- préservation et aménagement des berges de l'III en prolongement du Quai des Joncs.

Nous estimons qu'il aurait été plus logique de construire des logements sociaux:

- sur les terrains situés au Sud de la Rue de la Roue à proximité de la Route de la Wantzenau,
- sur des terrains situés à proximité de l'Hôpital St-François comme nous l'avions proposé dans notre motion sur le POS de la Robertsau présenté le 26 novembre 1982 au Foyer St-Louis.

D'une façon générale, nous estimons qu'il faut limiter ces opérations à des petites unités (20 à 30 logements sociaux) et qu'il faut les implanter dans les différents quartiers de la Ville de Strasbourg et pourquoi pas les «quartiers de standing».

Il faut des logements sociaux à la Robertsau pour permettre à des jeunes de rester dans un quartier où ils sont nés avec des conditions financières acceptables pour des budgets modestes.

Restant à votre disposition pour toute concertation à ce sujet, nous vous prions de croire, Monsieur le Maire, à l'expression de nos sentiments respectueux.

● L'ADIR à la triste d'annoncer le décès de M. Charles KAMMERER, ancien Robertsauvien et ancien membre de l'ADIR qui vient de nous quitter à l'âge de 88 ans. Il a été pendant plusieurs années réviser aux comptes de notre Association et il a assisté en tant que tel à toutes nos assemblées générales. Il a travaillé durant 55 ans aux Papeteries de la Robertsau où il avait commencé comme apprenti-graisseur pour terminer comme chef de fabrication. Nous garderons de M. KAMMERER le souvenir d'un homme dévoué à la cause de l'ADIR et de la défense de la Robertsau.

LES BAINS MUNICIPAUX

Ces bains étaient utilisés régulièrement en fin de semaine par une trentaine de personnes généralement âgées qui n'ont pas d'équipements sanitaires chez eux. Ils ont été fermés «provisoirement» fin janvier! Les utilisateurs auraient pu être prévenus au moins quelques mois à l'avance!... C'était la moindre des choses. Il paraît que ces locaux seraient aménagés pour certains services de la mairie... la petite mairie de la Robertsau en quelque sorte!... Et aussi pour certaines Associations. L'ADIR a également postulé pour un bureau.

Des jeunes architectes de la Robertsau ont lancé une autre idée: celle d'aménager un petit marché devant les Bains municipaux. Une idée intéressante à suivre...

le rendez-vous
de la
décoration



variations
décors

anciennement FOURMENAL

55, rue Bœcklin Strasbourg-Robertsau
Téléphone: 31.23.30

Toutes les plus grandes marques
de papiers peints et tissus
coordonnés, de moquettes, de
tissus muraux sont présentés.
Peinture hollandaise HISTOR en stock

SOPARO
SARL

1, rue Kempf
67000 STRASBOURG
Tél. 31.42.10

Bricolage - Service
Tous travaux de menuiserie
Découpes sur mesures

Pour votre jardin
Plantes vivaces

G.A.E.C.
PEPINIERES

Frédéric Schott

103, rue Mélanie
Strasbourg-Robertsau
Tél. 31.08.11

Catalogue gratuit sur simple demande



...dans une ambiance «Pub»,
un style de restauration original.
Si vous aimez les aiguillettes de magret
de canard, les grillades de bœuf, et
les gâteaux au chocolat

venez nous voir au
29, rue Mélanie tél. 31.38.10...
Strasbourg Robertsau

Charles ROTH
TAPISSIER-DECORATEUR

- meubles rembourrés
- literie
- moquettes
- tentures murales
- décors de fenêtres
- réfection de matelas crin et laine

8, rue Boegner 67000 Strasbourg-Robertsau tél. 31.44.21

Boulangerie - Pâtisserie

Christian Faulhaber

40, rue du Chevalier Robert
Robertsau / tél. 31.58.74

AU CŒUR DE LA ROBERTSAU



Les bains municipaux de la Robertsau furent construits au début du siècle et fonctionnèrent jusqu'en février 1984.

Ils remplaçaient ainsi pour quelques Robertsauvains les sanitaires manquant encore dans certaines habitations. Après leur récente fermeture, due à l'amélioration du confort des logements, se pose la question de l'avenir de ce bâtiment.

RECONVERSION ou DESTRUCTION ?

Avant de décider pour une de ces deux options, il faut s'interroger sur la position privilégiée de cet établissement au cœur de la Robertsau ancienne. D'une part les bains municipaux se trouvent aux abords immédiats de l'axe de la rue Bœcklin dans son tronçon représentant l'actuel centre du quartier; d'autre part à l'arrière du bâtiment s'étendent de vastes terrains encore vierges.

La proximité de ces espaces avec « l'épine dorsale » du quartier en fait un endroit propice à un aménagement qui renforcerait l'image de centre à la Robertsau.

Cette notion de centre reste actuellement fragile et le développement inévitable du quartier doit y inclure son renforcement.

La création d'un espace public s'inscrivant dans cette zone encore non construite peut être un élément catalyseur de ce processus de revitalisation du cœur de la Robertsau.

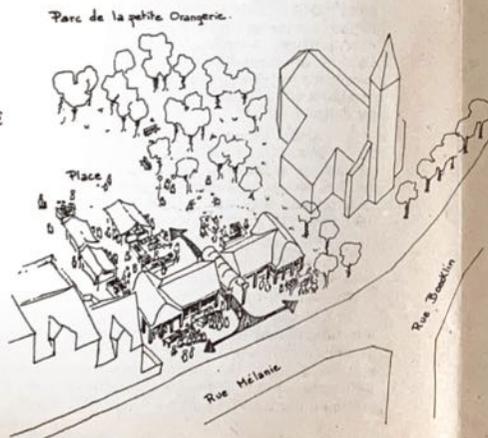
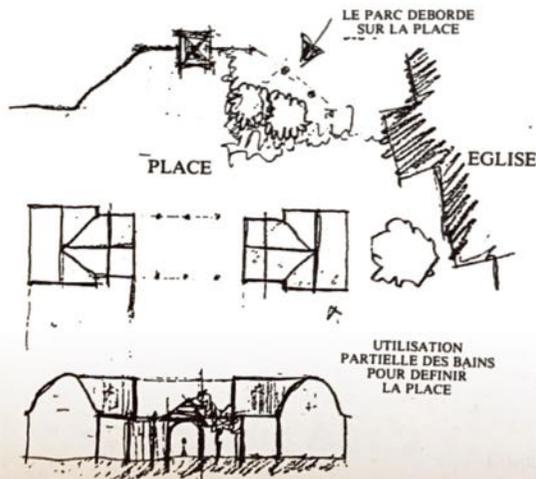
Actuellement le seul espace public existant au centre du quartier (le Parc de la Petite Orangerie) est de taille insuffisante.

Très peu mis en valeur de par sa position enclavée derrière les bains municipaux, il ne correspond pas aux besoins d'une Robertsau plus développée.

Il nous paraît néanmoins apte à constituer un premier élément d'un vaste espace public dont a besoin le quartier.

Cet espace public devra être perçu directement depuis l'axe de la rue Bœcklin. Il ne devra pas être enfermé dans un cœur d'îlot mais au contraire déborder largement sur la rue.

UN MARCHÉ A LA ROBERTSAU ?



Au-delà d'une simple réutilisation de locaux vacants, la transformation des bains municipaux doit permettre d'en faire un des éléments de cet espace public plus vaste et pour cela le nouveau bâtiment devra satisfaire à différentes exigences :

- transparence,
- accessibilité facilitée,
- marquage d'une entrée très perceptible depuis la rue Bœcklin,
- support d'une activité favorisant une certaine animation.

Nous pensons que l'implantation à cet endroit du marché manquant à notre quartier, répondrait de façon satisfaisante à ces différents besoins. Une modification adéquate du bâtiment serait effectuée afin de souligner l'entrée de l'espace public.

L'évidement du rez-de-chaussée permettrait de transformer le bâtiment en un abri qui protégerait ainsi une partie des stands tout en offrant la transparence recherchée.

Le reste du marché s'étendrait sur la Place alentour.

En dehors des jours de marché, l'abri servirait de préau et de lieu de jeux aux enfants du quartier.

Les combles pourraient être transformés en différentes salles, destinées aux activités des associations de la Robertsau.

Nous ne pouvons cependant pas parler de l'avenir de cette zone sans prendre en considération le projet du POS élaboré par la Ville.

Il nous paraît difficile d'envisager le passage d'une voie de transit divisant le quartier avec toutes les nuisances qui s'y rattachent. D'autres solutions de desserte des futurs quartiers au nord de la Robertsau étant envisageables (voir schéma ci-dessous), il nous paraît plus judicieux de privilégier l'implantation de voies telles que :

- rues de desserte (10 à 12 m),
- pistes cyclables,
- tramway en site propre.

Ces différents éléments pourraient facilement s'intégrer dans un centre de quartier.

Il faut éviter que des opérations ponctuelles définies au coup par coup d'après les seules directives du POS ne compromettent une organisation cohérente du centre.

Pour cela, les documents du POS doivent être précisés par une analyse plus fine qui prendrait en compte les particularités de la Robertsau et cela, de la parcelle à l'ensemble du quartier.

Ce travail à différentes échelles devrait permettre une meilleure maîtrise du développement de la Robertsau.

Notre réflexion sur la transformation du bâtiment des bains municipaux pourrait aboutir à la création d'un des éléments de l'avenir possible du cœur du quartier.

Il pourrait représenter le point de départ d'un développement maîtrisé et cohérent de cette zone dont la position stratégique conditionne l'avenir du centre de la Robertsau.

Christine VIVILLE - Yves GROSSIORD
Architectes D.P.L.G.
5, rue du G^l Lejeune - ROBERTSAU

Projet du POS concernant ce terrain

La ville de STRASBOURG prévoit sur ce terrain l'implantation d'équipements dont elle ne précise pas la nature sur une zone attenante au Parc de la Petite Orangerie.

A l'Est de cette zone d'équipements, la ville définit une réserve d'emprise de 28 mètres de large pour l'implantation d'une voie Nord-Sud reliant le Quai Jacoutot à la Rue de la Papeterie.

Concernant l'utilisation de cette voirie, la ville affirme qu'elle est destinée à recevoir éventuellement le tramway moderne en site propre et une piste cyclable.

Cette voie serait praticable uniquement par les riverains « grâce à un système de boucles et de sens interdits » (Règlement du POS).

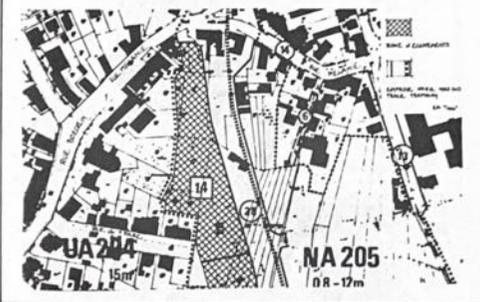
La nature exacte de ce système n'est pas précisée et on peut se demander si une emprise aussi importante est bien nécessaire pour une voie que la ville refuse de qualifier de voie de transit.

A l'Est de cette voie, les terrains encore vierges sont réservés à une urbanisation future sous forme prépondérante d'habitat (zone N.A.).

Le C.O.S. admis pour cette zone est de 0,8.

C.O.S.: Coefficient d'occupation des sols - Rapport entre le nombre de m² construits et le nombre de m² au sol.

La densité induite par ce C.O.S. laisse supposer une urbanisation destinée en majorité à l'habitat collectif.



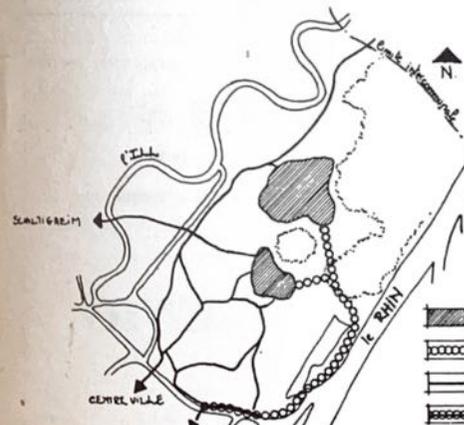
Le système de voiries du quartier

Pour l'urbanisation éventuelle de ces vastes étendues, le POS propose un système d'infrastructure routière constitué de voies de grande emprise qui diviseraient le quartier.

Les zones d'habitat ancien traversées par ces voies perdraient cette qualité des espaces si typique à la ROBERTSAU.

Pour éviter cela, des solutions de contournement à l'Est du quartier (le long du Rhin) doivent être trouvées pour les axes de grande circulation nécessaires à l'évolution de la ROBERTSAU.

« Il est impossible de nier la nécessité des routes à grande circulation dans notre société moderne, mais il est essentiel de les localiser et de les réaliser de manière à ce qu'elles ne nuisent pas à la communauté ou à la campagne environnante. » (Christopher ALEXANDER)



- Futures zones d'habitat à desservir
- Voies à créer
- Voies existantes ou à prolonger
- Voies à améliorer

PRESSING DE LA ROBERTSAU

NETTOYAGE A SEC ET REPASSAGE SUR PLACE

75. route de la Wantzenau · 67000 Strasbourg-Robertsau
Telephone 31 18 33

ELECTRICITE GENERALE
chauffage électrique

DROELLER-SCHEER

64, route de la Wantzenau
Robertsau
tél. 31.36.11



R. Lachenmaier

39, rue Bœcklin
ROBERTSAU tél. 31.06.25

cadeaux

Deetjen

couverts orfèvrerie

Chez tous les spécialistes

ENTREPRISE DE CREPISSAGE ET MAÇONNERIE

Gino DI-FILIPPO

17, RUE HECHNER STRASBOURG-ROBERTSAU Téléphone (88) 31.06.32

Transformations en tous genres • Intérieur • Extérieur • Travail rapide et soigné

PINGOUIN

NOUVELLE COLLECTION COTONS
PRINTEMPS-ETE

CATALOGUE GRATUIT

RESTAURANT «Joyeux Pêcheur»

Mme Betty Kieffer

- PLATS DU JOUR
- TARTES FLAMBÉES
mercredi à dimanche à partir de 19 h
- SPÉCIALITÉS ALSACIENNES
mardi jour de repos

50, route de La Wantzenau / Strasbourg-Robertsau / 31.00.04

FABRICATION MÉCANIQUE EN TREILLIS DE FIL DE FER
Specialités

- Erection de clôtures complètes
- Clôtures d'encelites
- Stades, Tennis, etc...
- Grillages en tous genres:
- Ondulé, Simple
- Torsion
- Bordure parisienne

KRIEGER RIMMELIN

35, rue Bœcklin • Strasbourg-Robertsau • tél. 31.15.29

Carrosserie automobile

G. Cournut

TOLERIE - PEINTURE

— Réparation toutes marques

— Pose pare-brise

— Accessoires

33, rue Schott
Téléphone 31.55.87

67000 STRASBOURG-ROBERTSAU

Liliane KOENIG

CENTRE COMMERCIAL GRO

124, route de la Wantzenau
ROBERTSAU - Tél. 31.38.04

LA PAGE DES ASSOCIATIONS

1924 U.N.I.A.T. 1984

UNION NATIONALE DES INVALIDES ET ACCIDENTES
DU TRAVAIL
CLUB U.N.I.A.T. DES PERSONNES AGEES

60 ans au service des assurés sociaux

- Pour plus de justice sociale:
 - pour les accidentés du travail
 - pour les invalides
 - pour les veuves
 - pour le 3^e âge
- POUR:
 - votre défense dans les litiges
 - votre assistance dans l'accomplissement de vos formalités administratives
 - votre information dans les cas difficiles

ISOLES VOUS ETES SANS DEFENSE,
UNIS VOUS ETES UNE GRANDE FORCE.

Futurs retraités, invalides, accidentés du travail, personnes âgées!
Pour vos problèmes adressez-vous au responsable de la section
UNIAT-ROBERTSAU: M. FELIX Raymond - 42, rue de l'III à
STRASBOURG-ROBERTSAU - Tél. 31.14.91.

Le service « ANIMATION - LOISIRS - TOURISME »
de l'UNIAT

organise les voyages suivants:

- Du 21 au 30 MAI: L'ILE DES EMBIEZ (en car) 10 jours. Prix: 2.370 F, en pension complète.
- Du 9 au 16 MAI: YUGOSLAVIE (en avion) 8 jours. Prix: 1.990 F, en pension complète.
- Du 29 JUIN au 8 JUILLET: PERTISAU (Autriche) 10 jours. Prix: 2.400 F, en pension complète.
- Du 6 au 14 SEPTEMBRE: COSTA BRAVA - PLAYA DE ARO, 9 jours. Prix: 1.440 F, en pension complète.
- Du 7 au 9 SEPTEMBRE: RHIN ROMANTIQUE ET NECKAR (car et bateau). Prix: 1.430 F.

Pour tous renseignements adressez-vous à:
M. FELIX R. - 42, rue de l'III - STRASBOURG-ROBERTSAU

JOURNEES «PORTES OUVERTES» DE L'UNIAT

L'UNIAT organise une journée «PORTES OUVERTES» le samedi 14 Avril 1984 à partir de 8 heures dans la grande salle du Foyer des Loisirs de la Tour Schwab:

- Grande vente d'articles de tricot, de fleurs, de cadeaux,
- Stand d'information en ce qui concerne les pensions, les rentes, les problèmes sociaux des personnes âgées,
- Les voyages organisés par l'UNIAT.

Venez nombreux - Vous êtes cordialement invités

CENTRE SOCIO-CULTUREL

— Activités jeunes-enfants

— Activité micro-informatique

Pour les jeunes de 12 à 15 ans des séances de micro-informatique auront lieu tous les mercredis après-midi.

Au programme: apprentissage, programmation, jeux... Tarif: 150 F.

— Projet camp cheval

Un groupe de jeunes prépare un camp «saltimbanques» itinérant. Celui-ci se déroulera du 2 au 12 août en Alsace. Il reste encore quelques places.

Si tu as entre 12 et 15 ans, des talents de magicien, acrobate, clown... n'hésites pas à venir te joindre au groupe.

Centre Socio-Culturel de la Robertsau - 16, rue de la Papeterie
67000 STRASBOURG.

ASSEMBLEE GENERALE DE L'A.L.C.I.

Les locataires de la Cité de l'III sont invités à participer à l'Assemblée générale de l'Association des Locataires de la cité (A.L.C.I.) qui aura lieu le

VENDREDI 13 AVRIL A 20 H 30
au Foyer des Loisirs de la Tour Schwab

Il y sera fait le point sur les préoccupations des locataires, chacun pourra y exprimer son avis.

Nous vous invitons à boire le verre de l'amitié à la fin de la soirée.

COMMUNIQUE

Après le succès populaire de la fête du 25^e anniversaire organisée en 1983, et à la demande de nombreuses personnes, l'Association des Locataires de la Cité de l'III (A.L.C.I.) récidive en préparant une nouvelle soirée familiale. Celle-ci aura lieu le samedi 2 juin prochain à 20 h 30 dans la grande salle du Foyer des Loisirs de la Tour Schwab.

Au programme: un buffet campagnard, une grande tombola ainsi qu'une animation assurée.

Il est nécessaire et prudent de réserver en s'inscrivant chez:

- Mme ACKERMANN: 9, rue de la Doller - Tél. 31.44.55
- M. J.-J. COULAUD: 27, rue de la Doller - Tél. 31.03.61
- M. Ch. SCHUTTE: 3, rue de la Kirneck - Tél. 31.35.75
- M. D. RAMBAUD: 33, rue de la Doller - Tél. 31.26.89

A.P.P. - ROBERTSAU: des dates à retenir!

Amis pêcheurs, voici quelques dates concernant les manifestations organisées par notre A.P.P.

D'abord, juste avant la fermeture générale de 2^e catégorie notre désormais traditionnel concours de pêche «au coup» dans le Canal de la Marne-au-Rhin (en face Quai Jacoutot).

Le 15 AVRIL 1984 - le matin: trois heures de pêche pour le concours individuel richement doté (1.500 F pour le 1^{er} prix, 1.000 F pour le 2^e, 800 F pour le 3^e, 500 F pour le 4^e, 250 F pour le 5^e), participation 40 F.

L'après-midi pêche à l'américaine (par équipe de deux) avec trois prix pour les trois premières équipes (300 F, 200 F, 100 F). Participation 50 F par équipe.

Pour ce concours sera appliqué le règlement de la F.F.P.C.

Puis pour les amateurs de gros poissons, ils pourront participer à notre CONCOURS INTERNATIONAL à la Gravière du Rohrkopf le DIMANCHE 6 MAI 1984.

A cette occasion une importante immersion de poissons a eu lieu! une tonne de carpes... et de belles! plus de 300 kg de tanches et pour compléter quelques centaines de kilos de truites! Retenez vos places!!

Suivra le concours interne le 8 MAI réservé aux membres et à leurs amis.

La gravière sera ensuite ouverte tous les dimanches et jours fériés à partir du 13 MAI 1984 et ceci jusqu'à la fin du mois d'octobre.

Pour conclure, encore deux dates: nous n'avons pas oublié les amateurs de la pêche «à l'anglaise» qui pourront se mesurer au cours d'une compétition à la gravière le 2 SEPTEMBRE 1984.

Après l'énorme succès de notre pêche aux brochets du mois de novembre, nous allons récidiver en 1984. Gardez-vous donc les quatre dimanches de NOVEMBRE 84 pour venir prendre du brochet à la gravière.

Voilà une année bien remplie pour les fervents de la gaule!
SOUTENEZ VOTRE A.P.P., prenez une carte de membre.
Le Président: R. LACHENMAIER

LIBRE CUEILLETTE

De Salad, s'Gemues und d'Kritter
Boddefrisch s'ganze Johr

Bernadette et Charles KËPFF

Rue de la Roue - STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 31.19.26

STATION ARAL ROBERTSAU

Lavage - Grassage - Entretien
Lavage - Blavonnage - Plastifiage
Equilibrage, etc.

Agent Renault

Gerants: Monsieur et Madame BOUCHER
17, rue de l'III tél. 31.21.61

Radio - Télé - Palace

Théo Bernert

Spécialiste électronique
TV couleur et HI-FI



Télévision
N/Bl. - Couleur
Magnétoscope
Transistor etc.
Ménager

VENTES
REPARATIONS

101, rte de la Wantzenau
67000 Strasbourg-Robertsau
Tél. (88) 31.04.41

DISTRIBUTEUR
OFFICIEL
PHILIPS

Etablissements

ENCADREMENTS
en tous genres

MOSSER PYROGRAVURE

Bureau - Atelier 5, rue de l'Angle
67000 Strasbourg-Robertsau
Téléphone: (88) 31.06.48

Blanchisserie VOGT-NEFF

Hôtels - Restaurants
Collectivités - Particuliers

3, rte des Chasseurs - Tél. (88) 31.10.01
STRASBOURG-ROBERTSAU

Chauffage BRENNER

APPAREILS MENAGERS

Cuisinières - Chauffe-eau - Chauffe-bains
Radiateurs - Gaz - Electrique
CHAUFFAGE CENTRAL GAZ

25, rue Bœcklin STRASBOURG-ROBERTSAU Tél. 31.07.79

ETABLISSEMENT HORTICOLE

Frédéric ROTH

52, rue Jeanne-d'Arc, tél. 31.16.67
Strasbourg-Robertsau

- * Plantes de serre et d'appartement
- * Bouquets et couronnes
- * Palmiers et plantes pour balcons
- * Travaux décoratifs

VITRERIE * MIROITERIE * ENCADREMENTS

KOENIG-REIMINGER s. a.

Fondée en 1930 / Société anonyme au capital de 100.000 F

102, route de La Wantzenau
Strasbourg-Robertsau tél. 31.12.50

- Installations de magasins
- Glaces sécurit pour devantures et pour autos
- Vitrages isolants

RESTAURANT

Au Cygne

Prop.: Madame Dora Trompeter



NOS SPECIALITES:

Fondue bourguignonne - Bûche de Noël
Rossbiff - Paëlla - Couscous
sur commande à partir de 8 personnes
Salle pour banquets, Communions, Mariages
79, route de la Wantzenau - Tél. 31.08.95
67000 Strasbourg-Robertsau

• Fermetures: dimanche - mercredi après-midi

Semences, bulbes, dahlias, glaïeuls, etc...

Replants légumes et fleurs, plantes vivaces et condimentaires, produits de traitements, engrais, terreau, graines d'oiseaux, aliments pour volailles et lapins.

OUVERT de 8 h à 12 heures et de 14 h à 18 heures, samedi de 8 h à 12 heures et de 14 h à 17 heures Fermé lundi matin



Charbons / Tous combustibles

- * Charbon de bois
- * Bûches pour cheminées
- * Gaz
reprise bouteilles toutes marques

Etablissements BREVI

16, rue du Docteur François
67000 Strasbourg-Robertsau
tél. 31.08.63



Coiffure Claude-Wagner

Maitre Coiffeur
DAMES - MESSIEURS
SOIN DU CHEVEU
COUPE NOUVELLE LIGNE
PARFUMERIE
TRAVAIL SOIGNE

CLAUDE 94, rue Bœcklin 31.03.03
WAGNER-CLAUDE
26, rue de l'III 31.13.89

Claude Schnitzler

TAPISSIER - DECORATEUR

- FABRICATION SOMMIERS
toutes mesures
- REFECTION MATELAS
vente matelas toutes marques
- MEUBLES REMBOURRES
- RIDEAUX

67, rue Kempf Strasbourg-Robertsau 31.09.53

Auto-Ecole de l'III

M. Contet François

Cours de code et tests au forfait
Formule traditionnelle ou accélérée

Bureau ouvert de 18 h à 20 h
sauf samedi

103, route de la Wantzenau
67000 Strasbourg-Robertsau Tél. 31.51.41

PARFUMERIE DE LA ROBERTSAU

- * Soins du visage et du corps
- * Traitement des sems
- * Manucure Maquillage Epilation

92, rue Bœcklin - Téléphone (88) 31.02.37
SUR RENDEZ-VOUS

Epicerie fine

MARC VEGELE FRUITS et LEGUMES
livraison à domicile

30, rue Bœcklin
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 31.19.28

Garage R. BUR

18 - 20, rue Melanie
67000 Strasbourg-Robertsau
téléphone 31.02.41



RESTAURANT

Pizzeria Sarda

94, rue Bœcklin
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. (88) 31.47.96

Ouvert tous les jours de 11 h 45 à 13 h 30 et de 18 h 30 à 23 h 00
Dimanche de 18 h 30 à 22 h Fermé le MARDI

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE COUVERTURE SPÉCIALISÉE
ET DE FERBLANTERIE

Alfred HILGERT & Cie

52a, rue Himmerich Strasbourg-Robertsau tél. 31.14.94

- ** TOUS TRAVAUX DE COUVERTURE
en ardoises - éternit - plaques planes et ondulées
tôles ondulées - zing - aluminium - cuivre, etc...
- tuites plates et mécaniques
cartons et feutres bitumés
- ** TOUTE FERBLANTERIE DE BATIMENT

BOUCHERIE / CHARCUTERIE

M. CHRISTMANN

2, rue du Plan
STRASBOURG-ROBERTSAU

Livraison à domicile tél. 31.19.33

Exclusif
à la Robertsau

Du nouveau dans l'optique à la Robertsau

Votre NOUVEL OPTICIEN à votre service

- ★ Verres
- ★ Vente de lentilles en l'état sur prescription médicale uniquement

Renseignez-vous sur les avantages de la carte Vue



OPTIQUE
DE LA
ROBERTSAU

96, RUE BOECKLIN
67000 STRASBOURG
TÉL. (88) 31.65.24

Coiffure Jacqueline



4, rue du Dr Wœhrlin
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
tél. 31.14.78

- Soins du cheveux ✧
- Coupes classiques et modernes ✧
- Brushing ✧

BOULANGERIE - PATISSERIE



STRASBOURG-ROBERTSAU

- ◆ QUINCAILLERIE
- ◆ ARTICLES DE MENAGE
- ◆ CADEAUX
- ◆ LISTE DE MARIAGE

Gérard HERR

anct. L. BURCKENBERGER

19, RUE MÉLANIE
67000 Strasbourg-Robertsau
Tél 31.06.08

► Depuis plus de 50 ans au service du client ◀

Ets WISSER MACHINES AGRICOLES

6, chemin des Violettes
Strasbourg-Robertsau / Tél. 31.11.12



Pour toutes surfaces

- Tronçonneuses STIHL
- Tondeuses GABY fauchent les hautes herbes
- Atomiseurs FONTAN
- Motobrouettes LOADADUMP
- Moto HOU ISEKI et HOLDER
- Arroseur verti Gardalme
- Tondeuses ZUNDAPP

GRAND CHOIX en

Motoculteurs en 2 et 4 roues motrices Holder
Aliments composés pour aviculture

Installations SANITAIRES
PLOMBERIE
CANALISATIONS
ZINGUERIE
COUVERTURES.



TOUS TRAVAUX DE TOITURES / ISOLATIONS



Etablissements **WERNERT F.**

76a, RUE DES JARDINIERS
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU / TÉLÉPHONE 31.03.20